Mode d'emploi des systèmes de filtration d'eau

Big Berkey®, Crown Berkey™, Imperial Berkey®, Royal Berkey® et Travel Berkey®

Systèmes Berkey® en inox, par gravité

Liste des pièces

Pièces représentées à titre indicatif ; elles ne sont pas à l'échelle.

Système Berkey® en inox

(A) Cuve supérieure

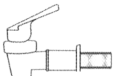
(B) Cuve inférieure avec anneau en caoutchouc

(C) Couvercle

(D) Petite rondelle métallique
(E) Vis du bouton

(F) Bouton du couvercle

Robinet



(G) Robinet standard

(H) Écrou hexagonal ou écrou papillon (selon le modèle)

(I) Rondelles plates (2)

Éléments de purification et autres pièces fournies

(J) Éléments de purification Black Berkey® (2 ; le nombre varie selon le système)

(K) Joint brun d'amorçage

(L) Joint d'étanchéité (1 par élément de purification)

(M) Papillon de fixation (1 par élément de purification)

(N) Bouchons obturateurs (modèle et nombre selon le système)

(O) Deux flacons de colorant alimentaire rouge

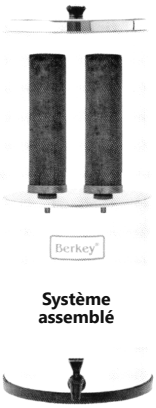
(P) Amorceur universel
(Q) Adaptateur pour filtre PF-2™
(R) Clip d'aération

Ne pas lire, bien comprendre et suivre toutes les instructions peut entraîner des blessures, des dégâts des eaux ou l'annulation de la garantie ! Il appartient à la personne qui monte le système de s'assurer que toutes les pièces sont correctement assemblées et installées selon ces instructions. Votre système Berkey® ne devrait présenter aucune fuite, mais une fuite reste possible en cas de montage incorrect ou de pièce défectueuse. Par précaution, nous vous recommandons, pendant les 24 premières heures, de placer le système rempli à un endroit où une éventuelle fuite n'abîmerait rien.

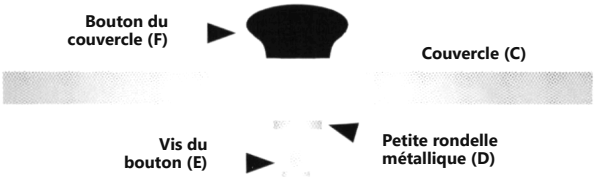
Montage du système

Outil nécessaire : un tournevis plat (non fourni). Nous vous recommandons de monter votre système sur un plan de travail ou toute autre surface étanche.

- Lavez-vous les mains, ainsi que les cuves en inox et le robinet, avant le montage, afin de réduire les risques de contamination des pièces du système.
- Conservez toutes les pièces et l'emballage d'origine, au cas où votre système devrait être renvoyé au fabricant.

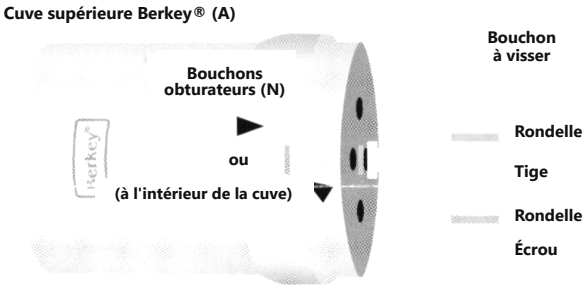


Système assemblé



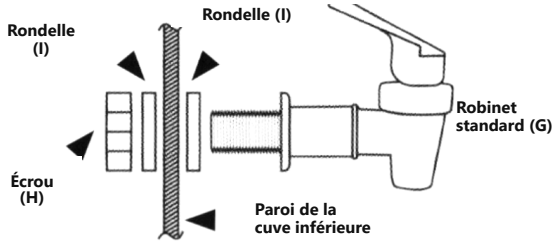
1. Fixez le bouton sur le couvercle

Par le dessous du couvercle, passez la vis du bouton à travers la rondelle, puis dans le trou du couvercle. Vissez ensuite le bouton.



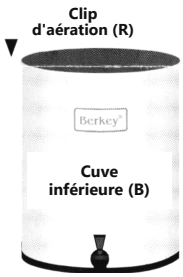
3. Posez les bouchons obturateurs

Bouchez avec les bouchons obturateurs les trous de la cuve supérieure où vous n'installez pas d'élément de purification Black Berkey®. **Bouchons à enfoncer :** enfoncez-les dans les trous depuis l'intérieur de la cuve supérieure, le petit côté en premier. **Bouchons à visser :** placez une rondelle sur la tige filetée et passez la tige dans l'un des trous, depuis l'intérieur de la cuve supérieure. Placez l'autre rondelle sur la tige, à l'extérieur, puis l'écrou. Tenez fermement le bouchon d'une main, à l'intérieur, et serrez l'écrou à la main, à l'extérieur, sans forcer. Répétez l'opération pour les autres bouchons.



2. Montez le robinet

Pour une bonne étanchéité, placez une rondelle sur la tige du robinet. Insérez le robinet dans le trou de la cuve inférieure et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position « 9 heures ». Placez ensuite l'autre rondelle sur la tige, à l'intérieur de la cuve, puis l'écrou, et serrez l'écrou à la main en maintenant le robinet en position « 9 heures ». Tenez alors l'écrou et tournez le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit droit.



4. Installez le clip d'aération

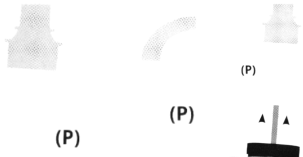
Le climat, l'altitude et d'autres facteurs peuvent resserrer l'emboîtement des deux cuves et empêcher l'air de circuler entre elles : l'eau s'écoule alors lentement, ou plus du tout (un phénomène naturel appelé blocage d'air). Pour l'éviter, placez le clip sur le bord de la cuve inférieure, sa partie longue pendant à l'intérieur de la cuve : l'air circule.

Remarque : certains systèmes sont livrés sans clip d'aération. Si l'eau s'écoule mal pour cette raison, contactez Berkey Benelux® pour en obtenir un.

5. Amorcez les éléments de purification Black Berkey®

L'amorçage utilise l'eau pour chasser l'air des pores des éléments de purification, afin que l'eau puisse ensuite circuler librement. **Les éléments de purification ne fonctionneront pas correctement s'ils ne sont pas amorcés.** Nous vous recommandons d'installer votre système sur un plan de travail ou toute autre surface étanche. Les éventuelles poussières de fabrication s'éliminent sous l'eau froide, pendant l'amorçage.

Méthode d'amorçage 1 : avec l'amorceur universel fourni



L'amorceur universel (P) s'adapte aux robinets de petit comme de grand diamètre.

1. Fixez l'amorceur universel bleu (P) sur le robinet : étirez-le et remontez-le sur le bec du robinet, pour obtenir une bonne étanchéité.

2. Tenez un élément de purification Black Berkey® (J) d'une main et enfoncez doucement son embout dans l'amorceur.

3. Gardez une main sur l'élément de purification et, de l'autre, ouvrez lentement le robinet. Utilisez uniquement de l'eau froide. **Ne laissez jamais l'élément de purification pendre sans le tenir.**

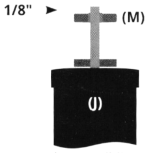
4. Augmentez progressivement la pression jusqu'à obtenir un débit modéré. **Si l'amorceur gonfle comme un ballon, réduisez immédiatement la pression.**

5. Laissez l'élément de purification perler pendant **1 minute** : l'eau doit perler sur toute la surface, du bas vers le haut. L'eau peut être colorée au début : c'est l'excédent de média filtrant qui s'évacue. Continuez jusqu'à ce que l'eau soit claire et que tout l'élément de purification paraisse imbibé.

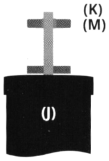
L'élément de purification est maintenant amorcé et prêt à être installé. Répétez les étapes 1 à 5 pour les autres.

Astuce : vos éléments de purification Black Berkey® seront mouillés après l'amorçage. Posez-les dans un saladier propre ou dans l'évier pendant que vous amorcez et installez les autres.

Méthode d'amorçage 2 : méthode traditionnelle, avec le joint brun d'amorçage



1. Desserrez le papillon de fixation (M) de l'élément de purification Black Berkey® (J), jusqu'à ce que le haut du papillon arrive en haut du filetage de l'embout (à environ 3 mm, ou 1/8 po, du bout de l'embout).



2. Posez le joint brun d'amorçage (K) sur le papillon. Le haut du joint doit dépasser légèrement le haut de l'embout.

3. Placez l'embout fileté de l'élément de purification entre vos doigts et pressez le joint brun d'amorçage contre le robinet.

4. Ouvrez lentement l'eau froide, en augmentant progressivement la pression, **tout en maintenant fermement l'élément de purification et le joint brun contre le robinet** : l'étanchéité est faite, et l'eau imbibe l'élément de purification.

5. L'eau chasse l'air de l'élément de purification : laissez-le perler pendant **1 minute**, sur toute la surface, du bas vers le haut. L'eau peut être colorée au début : c'est l'excédent de média filtrant qui s'évacue. Continuez jusqu'à ce que l'eau soit claire et que tout l'élément de purification paraisse imbibé.

L'élément de purification est maintenant amorcé et prêt à être installé. Répétez les étapes 1 à 5 pour les autres.

Astuce : vos éléments de purification Black Berkey® seront mouillés après l'amorçage. Posez-les dans un saladier propre ou dans l'évier pendant que vous montez le reste du système.

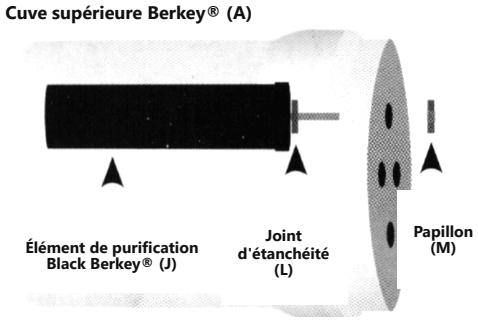
Méthode d'amorçage 3 : avec une bouteille, sans robinet

Nous recommandons la pompe d'amorçage manuelle **Berkey Primer™** (vendue séparément), qui permet d'amorcer facilement les éléments de purification sans robinet ni tuyau. Elle est disponible chez les revendeurs Berkey® agréés.

Les éléments de purification Black Berkey® peuvent aussi être amorcés avec une bouteille d'eau filtrée. Une personne tient l'élément de purification, joint brun d'amorçage en place et tourné vers le haut. Une seconde personne presse le goulot de la bouteille contre le joint et presse la bouteille, jusqu'à ce que l'eau traverse toute la paroi extérieure de l'élément de purification et qu'il commence à perler.

6. Installez les éléments de purification amorcés dans votre système

1. Retirez le papillon de fixation de l'embout fileté, en laissant le joint d'étanchéité sur l'élément de purification Black Berkey®.
2. Introduisez l'embout fileté, muni de son joint d'étanchéité, dans le trou situé au fond de la cuve supérieure, à l'intérieur.
3. Fixez l'élément de purification au fond de la cuve en vissant le papillon de fixation sur l'embout fileté, serré à la main. **Attention : serrez à la main uniquement. Un serrage excessif peut arracher le filetage du papillon et provoquer une fuite du système.** Répétez ces 3 étapes pour les autres éléments de purification.
4. Une fois les éléments de purification en place, posez délicatement la cuve supérieure sur la cuve inférieure. Votre système est monté et prêt à l'emploi.



Utilisation de votre système

L'utilisation d'eau adoucie ou d'eau salée peut colmater les pores des éléments de purification et annule votre garantie. Évitez de placer votre système en plein soleil ou près d'une source de chaleur (cuisinière, chauffage…).

1. Remplissez la cuve supérieure d'eau froide ou à température ambiante. **N'utilisez PAS d'eau chaude ou bouillante.**
2. Posez le couvercle. Laissez l'eau se filtrer dans la cuve inférieure.
3. Ouvrez le robinet pour vider complètement la cuve inférieure, et jetez cette eau. Si elle est légèrement colorée par des particules restantes, ne vous inquiétez pas : répétez simplement les étapes 1 à 3 autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que l'eau qui sort soit claire.
4. Votre système est prêt à l'emploi. Remplissez à nouveau la cuve supérieure.

Remarques :

- Selon la qualité de l'amorçage, les éléments de purification peuvent commencer à goutter tout de suite, ou mettre jusqu'à 15 minutes avant de goutter dans la cuve inférieure.
- Le débit maximal est atteint après les 12 à 24 premières heures d'utilisation, le temps que l'eau remplace les micro-bulles d'air restées dans les éléments de purification.
- Il est normal qu'il reste quelques centimètres d'eau dans la cuve supérieure : le système fonctionne par gravité, et l'eau ne passe pas par le fond de l'élément de purification.

Vérification du montage* (test au colorant alimentaire rouge)

Ce test simple permet de vérifier que votre système a été monté correctement et qu'il n'y a aucune fuite interne. Nous recommandons de l'effectuer après le premier montage du système, après le retrait ou le remplacement d'éléments de purification Black Berkey®, ou lors de la première utilisation après un séchage et un stockage prolongé des éléments de purification. **Assurez-vous qu'aucun filtre PF-2™ Berkey® (fluor et arsenic) n'est installé dans le système pendant ce test.**

1. Ajoutez jusqu'à 1/8 de cuillère à café (10 gouttes) du colorant alimentaire rouge fourni (pièce « O » en première page de cette notice) ou d'un colorant alimentaire **rouge** artificiel (de type McCormick) par 3,8 litres (1 gallon) de contenance de la cuve supérieure de votre système Berkey®. Les ingrédients acceptables sont : eau, propylène glycol, FD&C Rouge 40 et FD&C Rouge 3, propylparabène. **Évitez tout colorant qui n'est pas rouge ou qui contient de l'acide citrique, du benzoate de sodium ou des ingrédients naturels tels que jus de betterave, curcuma, etc. Les colorants alimentaires bio faussent le test (il indiquera à tort que votre système n'est pas étanche).**
2. Placez un verre sous le robinet et laissez couler l'eau. Si l'eau qui s'écoule est claire, sans teinte rouge ou rose, les éléments de purification sont étanches et le système a été monté correctement.

NOTRE CONSEIL — Berkey Benelux® : mélangez d'abord l'eau et le colorant **dans un seau**, puis versez ce mélange dans la cuve supérieure. **Jamais de gouttes directement dans la cuve supérieure :** les éléments de purification absorberaient le colorant et le test serait faussé.

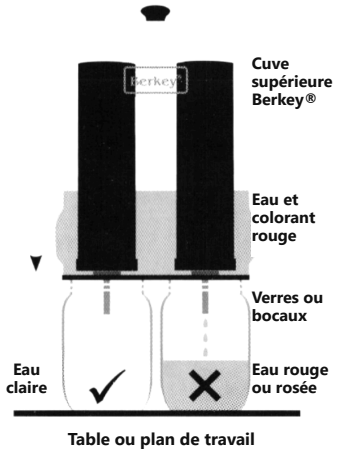
***Remarque : ce test sert à confirmer que le système a été monté comme prévu.**

Envoyez-nous la photo de votre test — Berkey Benelux®

Scannez ce code avec votre téléphone : WhatsApp s'ouvre avec un message déjà écrit.
Ajoutez la photo de l'eau limpide, votre nom et votre numéro de commande, puis envoyez.
Nous la gardons dans votre dossier : c'est la preuve que votre système a été monté correctement, utile pour la garantie.

Si l'eau qui s'écoule du système présente une teinte rouge ou rose pendant le test, recommencez-le de la façon suivante pour localiser la fuite :

1. Placez **la cuve supérieure seule** (avec les éléments de purification Black Berkey® installés) sur des verres ou des bocaux de même taille, positionnés de manière que chaque élément de purification puisse s'égoutter dans l'un d'eux. Vous repérerez ainsi le bouchon obturateur ou l'élément de purification qui fuit.
2. Remplissez la cuve supérieure d'eau et de colorant alimentaire rouge, comme indiqué ci-dessus.
3. Laissez le système filtrer l'eau. Vérifiez la couleur de l'eau qui sort des éléments de purification. Si elle est claire, votre système est prêt à l'emploi. Si le colorant rouge est encore présent, réinstallez le ou les éléments de purification (ou bouchons obturateurs) à l'endroit de la fuite, puis refaites le test.
4. Si le système échoue toujours au test, contactez Berkey Benelux® pour obtenir de l'aide.



Entretien de votre système

Nous vous recommandons un entretien tous les 30 jours, si nécessaire.

Nettoyage de la cuve inférieure et du robinet

1. Retirez la cuve supérieure (videz l'eau qui reste et retirez les éventuels filtres PF-2™ Berkey®, s'ils sont installés).
2. En laissant les éléments de purification Black Berkey® installés dans la cuve supérieure, posez celle-ci à l'envers, ou bien calée sur le côté, pour qu'elle ne puisse pas rouler du plan de travail. **Attention : casser l'embout d'un élément de purification annule sa garantie.**
3. Nettoyez la cuve inférieure avec un liquide vaisselle doux, ou un mélange d'eau et de vinaigre à parts égales, et rincez soigneusement.
4. Démontez le robinet et faites-le tremper 5 à 10 minutes dans un mélange d'eau propre et de vinaigre à parts égales, pour éliminer les dépôts de calcaire. Rincez soigneusement le robinet.
5. Remontez le robinet. Réinstallez les éventuels filtres PF-2™ Berkey® sur les embouts des éléments de purification Black Berkey®. Une fois tout en place, posez délicatement la cuve supérieure sur la cuve inférieure.

Précautions

- **Évitez de placer votre système en plein soleil ou près d'une source de chaleur** (cuisinière, chauffage…) : une chaleur excessive nuit à la bonne conservation de l'eau dans la cuve supérieure.
- **Quand la cuve inférieure est partiellement remplie, veillez à ne pas trop remplir la cuve supérieure :** la cuve inférieure pourrait déborder. *Par exemple : si la cuve inférieure est remplie au tiers, vous pouvez remplir la cuve supérieure aux deux tiers ; si elle est à moitié pleine, la cuve supérieure peut être remplie à moitié, etc.*
- **Ne laissez jamais geler des éléments de purification Black Berkey® humides.** Le gel transforme l'eau en glace, qui prend du volume : les éléments de purification risquent de se fissurer ou de casser. Laisser geler les éléments de purification annule votre garantie.

Stockage des éléments de purification Black Berkey®

NOTRE CONSEIL — Berkey Benelux® : vous partez en vacances, ou plus d'une semaine ? Avant de partir : démontez le système. Profitez-en pour faire l'entretien de vos éléments de purification : frottez-les avec la microfibre abrasive, sous l'eau froide. Laissez-les ensuite sécher à l'air libre, sur le plan de travail, et n'y touchez plus. À votre retour : réamorcez-les, puis remontez-les.

Amorçage des filtres PF-2™ Berkey® fluor et arsenic (vendus séparément)

1. Fixez l'amorceur universel bleu (P) sur le robinet : étirez-le et remontez-le sur le bec du robinet, pour obtenir une bonne étanchéité.
2. Vissez l'adaptateur (Q) sur l'extrémité filetée du filtre PF-2™. Enfoncez doucement l'autre extrémité de l'adaptateur dans l'amorceur.
3. Gardez une main sur le filtre et, de l'autre, ouvrez lentement le robinet. Utilisez uniquement de l'eau froide. **Ne laissez jamais le filtre pendre sans le tenir.** Augmentez progressivement la pression jusqu'à un débit modéré. **Si l'amorceur gonfle comme un ballon, réduisez immédiatement la pression.**
4. Bouchez l'extrémité inférieure du filtre avec un doigt (ou le capuchon bleu fourni) et laissez l'eau le remplir pendant 30 secondes environ, puis fermez le robinet. Retirez le filtre de l'amorceur. Bouchez ses deux extrémités avec vos doigts (ou les capuchons bleus). **Secouez vigoureusement le filtre pendant 1 minute.**
5. Remettez le filtre sur l'amorceur et rouvrez l'eau froide à faible pression. Augmentez lentement la pression, jusqu'à obtenir un filet d'eau régulier à la sortie du filtre. Laissez couler jusqu'à ce que l'eau soit claire (2 à 3 minutes environ). Répétez les étapes 3 à 6 si nécessaire.
6. **Le filtre est maintenant amorcé et prêt à être installé. Répétez les étapes 1 à 5 pour les autres filtres PF-2™.**
7. Remarque : selon la taille et la forme de votre robinet, le joint plat d'amorçage convient parfois mieux. Reportez-vous à la notice fournie avec vos filtres PF-2™ Berkey®.

Dépannage

Après une utilisation prolongée, le débit peut diminuer nettement. Pour l'améliorer :

1. Un débit lent peut venir d'un blocage d'air : installez le clip d'aération, s'il est fourni (voir l'étape 4 du montage).
2. Retirez délicatement les éléments de purification de la cuve supérieure et frottez-les doucement sous l'eau froide, avec la microfibre abrasive (jamais de savon ni d'autre produit de nettoyage sur vos éléments de purification Black Berkey®). Réamorcez-les, puis réinstallez-les dans la cuve supérieure.
3. Remettez la cuve supérieure sur la cuve inférieure, puis faites le test de vérification du montage (test au colorant alimentaire rouge). Votre système est prêt à l'emploi.

Garantie limitée New Millennium Concepts, Ltd.

New Millennium Concepts, Ltd. garantit ses produits contre les défauts de matériaux ou de fabrication, dans le cadre d'un usage domestique normal, pendant les durées et aux conditions indiquées ci-dessous, lorsqu'ils ont été achetés directement auprès d'un revendeur Berkey® agréé. Cette garantie limitée ne couvre pas les problèmes dus à une autre cause. New Millennium Concepts, Ltd. ne peut être tenue responsable des dommages accessoires ou indirects causés aux biens personnels, notamment par un appareil défectueux, un usage inapproprié, un usage abusif, un accident ou une négligence. Il appartient au client d'éviter tout mauvais usage du système et de remplacer les pièces qui doivent l'être du fait de l'usure normale. Pour faire valoir la garantie, vous devez fournir un reçu daté du produit, et les frais de port du renvoi du produit à New Millennium Concepts, Ltd., lorsqu'il est demandé, peuvent être à votre charge. La garantie ne s'applique pas aux appareils utilisés à des fins non prévues, ni à ceux qui ont été modifiés d'une manière qui, selon le fabricant, nuit à leurs performances. Elle est réservée à l'acheteur au détail d'origine et n'est pas transférable. Pendant la durée de garantie indiquée, à compter de la date de réception du produit par l'acheteur d'origine figurant sur la facture d'origine, New Millennium Concepts, Ltd. remplacera, à sa seule discrétion, le produit ou la pièce qu'elle juge défectueux. Les litiges relatifs à cette garantie sont régis par le droit de l'État du Texas (États-Unis). Cette garantie, donnée expressément à la place de toute autre garantie, expresse ou implicite, de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est la seule garantie donnée par New Millennium Concepts, Ltd. Elle s'applique uniquement aux produits fabriqués ou distribués en exclusivité par New Millennium Concepts, Ltd. et ses revendeurs Berkey® agréés, et pas aux extensions de garantie proposées par certains revendeurs.

Corps du système Berkey® : les cuves supérieure et inférieure, couvercles compris (hors systèmes vendus avec un défaut d'aspect d'usine), sont garanties un an. **Éléments de purification Black Berkey® :** garantie limitée de deux ans, calculée au prorata par tranches de six mois. **Robinet fourni et accessoires vendus séparément :** garantie de six mois. Chaque durée court à compter de la date de réception du produit par l'acheteur d'origine, figurant sur la facture d'origine.

Des questions sur le montage ou l'utilisation de votre système Berkey® ?

Berkey Benelux® – Rue Grihanster 8, 4870 Nessonvaux (Belgique)
GSM / WhatsApp : +32 473 40 86 35 · Téléphone : +32 87 70 12 51 · info@berkeybenelux.com

Votre avis compte vraiment pour nous !

Google accorde beaucoup d'importance aux avis.
Une petite société belge comme la nôtre se perd parfois facilement dans la masse.
Votre avis aiderait d'autres familles à nous trouver, et à recevoir comme vous des conseils précieux et personnalisés pour choisir au mieux leur modèle Berkey®.
Une minute suffit : quelques mots pour nous raconter votre expérience.
Petit plus : une photo de votre Berkey® dans votre cuisine nous ferait très plaisir !

Traduction française de la notice du fabricant (Assembly Instructions – Stainless – V6 2024) : Berkey Benelux®.
© 2002-2024 New Millennium Concepts, Ltd. Tous droits réservés.